

Pagina Rumantscha

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl
scolastic grischun**

Band (Jahr): **74 (2012)**

Heft 4: **Elternarbeit**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

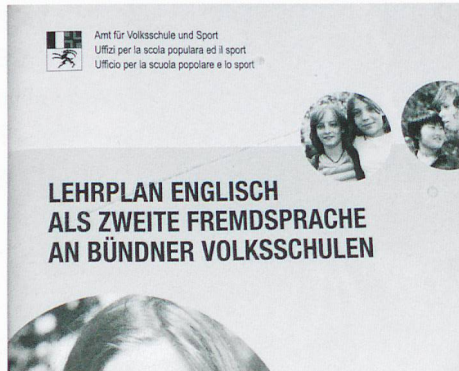
Tge, cura e tgi – scu anavant cugl engles

ZEGNA PITTET-DOSCH

A partair digl nov onn da scola on tot las tschintgavlas classas digl cantun Grischun engles scu sagond lungatg ester. Gio igl mars 2012, durant la discussiun dalla nova lescha da scola aint igl cunsegl grond, è sto da santeir tgi seia previa en l'iniziativa per angal en lungatg ester ainten las scolas primaras grischunas. Igl scolast primar da Clostra, Jöri Luzi, lantschescha l'iniziativa.

La motivaziun dall'iniziativa

La fegnameira da Jöri Luzi è da rimnar las tremella sottascripziuns per l'iniziativa anfignen igl december da chest onn. Tenor Luzi seia chegl nign problem, el vigna sustignia da blers scolasts, pero er da genitours. La fegnameira è, tgi l'iniziativa vo la premaveira 2014 avant igl pievel e tgi a partair digl avost 2014 dessigl angal ple engles scu sulet lungatg ester ainten las scolas primaras tudestgas digl Grischun. Jöri Luzi sustigna igl model d'angal en lungatg ester cunzont perveia digl fatg, tgi



Tgi so, quant dei tgi chel plan d'instrucziun vala?

scolars pi debels seian cumplettamaintg surdumandos cun dus lungatgs segl scalem primar. Schi seia alloura giavischia d'amprender en sagond lungatg ester, alloura ins vegia anc avonda taimp durant igl scalem superiour. Per Luzi ègl er cler pertge igl engles. Cun chel lungatg vignan igls unfants confruntos aint igl mond digls computers, dalla musica e digl film. Betg d'ambliar seia tg'igl engles seia igl lungatg da comunicaziun ainten la branscha digl turissem ed igl Grischun seia gio dependent da chella branscha.

E las scolas rumantschas?

L'iniziativa per sulettamaintg engles ainten las scolas primaras tanghescha betg igl concept da lungatg dallas scolas rumantschas scu er taliangas. Tenor Jöri Luzi cozza la scola populara nov onns e la cumpetenza da lungatg vigna valetada siva da nov onns e betg siva la scola primara. La veia seia la fegnameira, chegl monta, tgi ainten las scolas primaras grischunas dettigel differentas veias d'amprender igls lungatgs, chegl per tots, pero er per tots ena veia raschunevla. Cunchegl tgi unfants rumantschs e taliangs creschan gio se per gronda part bilings, lungatgs tgi vignan er discurrias aint igl mintgade digls unfants, seia chegl en grond avantatg per amprender lungatgs, uscheia Jöri Luzi. Cunchegl ins possa er pretender, tg'igls unfants rumantschs e taliangs amprendan venavant dus lungatgs esters an scola primara, tudestg scu ampren ed engles scu sagond. Uscheia rastessigl, malgro l'iniziativa, tot scu decida anfignen ossa ainten las scolas rumantschas. Ensatge

Reacziuns da scolastAs rumantschAs

Tenor me ègl betg schi nosch schi unfants da scolas tudestgas vessan angal en lungatg ester ed unfants rumantschs venavant dus. Gl'è da risguardar igl fatg, tg'unfants rumantschs èn bilings. Nign infant rumantsch stò amprender tudestg da fons anse scu igls unfants digl Grischun tudestg igl talian. An chel senn èn unfants rumantschs confruntos angal cun en lungatg digl tottafatg ester per els, igl engles, unfants tudestgs cun dus, taliang ed engles tenor la situaziun actuala. Tar en eventuala midada digls lungatgs an scola ègl tenor me fitg impurtant tgi er las scolas tudestgas introduceschan igl engles pir ainten la 5. classa e cun la madema

dotaziun da lecziuns scu las scolas rumantschas. Otramaintg muntess chegl en disvantatg per las scolas rumantschas tgi ston introduceir scu ampren lungatg ester igl tudestg. An vischnancas agl confegn linguistic vess chegl pi prubabel er consequenzas negativas pigl mantignamaint digl rumantsch. Petra Uffer, scolasta primara

An general fissigl ord mia vista donn schi las scolas tudestgas e las scolas rumantschas gessan ena veia seperada. la vei chegl pitost scu schanza sch'ins pò gio bod antschever ad amprender lungatgs esters. Gl'è naturalmaintg cler, tg'igls

Rumantschs vessan cò tscherts avantatgs, cunchegl tg'els vignan sfurzadamaintg gio bod confruntos cugl tudestg. Pero ia sung digl meini tgi carstgangs plurilinges on adegna bleras pussebladads avertas per far adiever da lour saveida, tge tgi monta franc en surlievtg aint igl mintgade. E chegl vala tenor me er per unfants da scolas tudestgas. la vei igl fatg dalla plurilinguitad betg scu burdi, pero scu schanza, ed uscheia veia nign muteiv tg'ins stuess cò far ena differenza tranter scolas rumantschas e scolas tudestgas. La veia cun dus lungatgs esters duess valeir per tot las scolas digl Grischun e betg angal per ena part.

Daniel Dedual, scolast primar

Rezension

Paul Engi: Lehrplan 21

è pigl iniziand betg anc cler, chegl è cura tgi las scolas primaras tudestgas vessan d'antschever cugl engles. U tgi antschevan ainten la terza classa ni schiglio ainten la tschintgavla classa.

Chegl saro alloura er en punct da discussiun pertutgont las scolas rumantschas. Sch'igls unfants da scolas primaras tudestgas vessan dus onns daple engles durant la scola primara, alloura savess chegl sviglier en sentimaint d'inferiouradad tar las scolas rumantschas. Forsa mianc las scolas scu talas, pero i savess sainz'oter esser, tgi genitours pretendan tgi er igls unfants rumantschs vegjan madem bler engles. Er sch'en unfant d'ena scola rumantscha midess ainten ena scola tudestga, vess el betg angal d'amprender migler igl tudestg mabagn alloura er igl engles. Forsa tgi scolas agls cunfegns linguistics bandunessan igl rumantsch, per pudeir dar daple peisa agl engles, schi chel niss da nov propi gio instruia a partair dalla terza classa primara.

Wir wissen es: Als Gast in einem uns unbekanntem Land gehen und fahren wir an vielen Besonderheiten vorbei, ohne von ihnen zu wissen und ohne sie wahrzunehmen. Deshalb rüsten wir uns mit einem Reiseführer aus, sei es in Buchform oder als elektronisches Hilfsmittel. Der Reiseführer hilft uns zu entdecken, zu sehen, wahrzunehmen und in den richtigen Rahmen zu stellen.

VON JOHANNES FLURY

Genau dies ist die Funktion des Buches von Paul Engi, Bereichsleiter Volksschule und Kindergarten beim AVS, Amt für Volksschule und Sport des Kantons Graubünden. Es ist ein Führer in ein Land, das wir bis jetzt links liegen gelassen haben, von dem wir aber wissen, dass es uns immer näher kommt. Der Vergleich mit dem Reiseführer geht noch weiter: Wie auch dieser die Besonderheiten hervorhebt, so streut Paul Engi immer wieder grafische Darstellungen ein und wie der Reiseführer einer Route folgt, so verbindet Paul Engi die einzelnen Kapitel durch sog. Verbindungskästchen und erlaubt uns so, didaktisch geschickt die offenkundigen und die impliziten Verbindungslinien zu ziehen.

und Unterricht zu reflektieren. Beispiele aus ganz praktischen Schülerin – Lehrerinteraktionen bilden einen wichtigen Teil im Buch und sind weit mehr als eine simple Auflockerung.

Wer die Angst vor dem Lehrplan 21, so sie denn da sein sollte, begründet verlieren möchte, ist gut beraten, Paul Engis Einführung zur Kenntnis zu nehmen. Er/sie wird wie ein Reisender mit bleibenden Erfahrungen und begründetem Wissen aus dem fremden, immer näher rückenden Land zurückkommen.

Igls scolars rumantschs profiteschan daple cun dus lungatgs esters, ed igl tudestg è ord mia vista betg en veir lungatg ester. Tudestg vign «consumo» an diversas furmas ed è betg da cumparagler cugl taliang pigls Grischuns da glianga tudestga. Schi lev e bunmartgea scu en gioven unfant amprenda nign carstgang ple lungatgs e daple lungatgs tg`ins so, pi lev tgi vign amprandia vetiers anc egn daple. Pero per scolars debels è gio en lungatg ester mengia bler! I fò senn, d'ansomma deliberar igls scolars debels da lungatgs esters.

Damian Dosch, scolast secundar

Der Lehrplan 21 ist – der Untertitel verrät es – ein Instrument, für ein Orchester braucht es mehrere Instrumente und deshalb situiert Paul Engi zurecht die Arbeiten rings um den Lehrplan in die Schul- und Unterrichtsentwicklung. Nicht allein, wie man vermuten könnte, in die politisch gewollte Entwicklung, sondern ebenso sehr in die pädagogischen Strömungen der letzten Jahrzehnte. Weil Paul Engi im Gefolge von Kurt Reusser überzeugt ist, dass schulische Innovationen nur dann wirklich fruchtbar sind, wenn sie sich auf der Ebene des Unterrichts auswirken, ist sein Buch alles andere als eine abgehobene wissenschaftlich trockene Materie. Durchwegs ist der Wille des ehemaligen Lehrers spürbar, Unterricht zu gestalten



Das Buch

Paul Engi, 2012: Lehrplan 21 – Instrument in einem interkantonalen Bildungsorchester, Rüegger, Glarus/Chur 150 S.